



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	1164	19/03/2025

### OGGETTO/BETREFF:

INCARICO AL SIG. MARCO NIRO PER LA PRESENTAZIONE DEL LIBRO "L'UOMO CHE RESTA" PRESSO LA BIBLIOTECA ORTLES CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 200,00= (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2025

AUFTRAG AN HERR NIRO MARCO FÜR DIE VORSTELLUNG DES BUCHES „L'UOMO CHE RESTA" IN DER ORTLER BIBLIOTHEK MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 200,00= (MWST. NICHT VERPFLICHTET) HAUSHALT 2025

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1671</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die</p>

del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Premesso che le Biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali volte

Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die *„Regeln des Verwaltungsverfahrens“*,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

In der Erwägung, dass es zu den institutionellen Aufgaben der Stadtbibliotheken gehört, kulturelle

a favorire lo sviluppo intellettuale, sociale e relazionale della comunità, promuovendo la lettura come strumento fondamentale per la crescita personale e collettiva;

Considerato che la presentazione di opere letterarie costituisce un'importante occasione per avvicinare il pubblico al piacere della lettura, creando momenti di dialogo e confronto su questioni di rilevanza sociale e culturale, rafforzando così il ruolo della Biblioteca come luogo di aggregazione e di arricchimento culturale;

Rilevato che il romanzo "L'uomo che resta" di Marco Niro affronta tematiche di grande attualità, quali il rapporto tra uomo e ambiente, il cambiamento climatico e la necessità di trovare un equilibrio tra progresso e sostenibilità, offrendo spunti di riflessione che ben si integrano con gli obiettivi della Biblioteca Ortles, la quale ospiterà l'evento;

Ritenuto che l'organizzazione di tale evento rappresenti un'occasione preziosa per promuovere il dialogo culturale e incentivare la partecipazione attiva della comunità, valorizzando al contempo il patrimonio bibliografico e il ruolo della Biblioteca Ortles come centro di riferimento culturale sul territorio;

Visto il curriculum vitae di Marco Niro, nato a Casalmaggiore (CR) il 10 maggio 1978, residente a Brentonico (TN), in via Cristoforo Colombo 36, Codice Fiscale NRIMRC78E10B898G, il quale comprova la vasta esperienza inerente alle tematiche in programma e la specifica professionalità;

Preso atto della necessità di ricorrere a professionalità esterne, in quanto non

Aktivitäten und Initiativen zu organisieren, die darauf abzielen, die intellektuelle, soziale und beziehungsmäßige Entwicklung der Gemeinschaft zu fördern und das Lesen als grundlegendes Instrument für die persönliche und kollektive Entwicklung zu unterstützen;

In der Erkenntnis, dass die Vorstellung literarischer Werke eine wichtige Gelegenheit darstellt, dem Publikum die Freude am Lesen näher zu bringen, Momente des Gesprächs und der Diskussion über Themen von sozialer und kultureller Relevanz zu fördern und so die Rolle der Bibliothek als Ort der Zusammenführung und kulturellen Bereicherung zu stärken;

Marco Niros Roman „Der Mann, der bleibt“ befasst sich mit aktuellen Themen wie der Beziehung zwischen Menschen und Umwelt, dem Klimawandel und der Notwendigkeit, ein Gleichgewicht zwischen Fortschritt und Nachhaltigkeit zu finden, und bietet damit Denkanstöße, die gut zu den Zielen der Ortler Bibliothek passen, die die Veranstaltung ausrichtet;

ist der Ansicht, dass die Organisation einer solchen Veranstaltung eine wertvolle Gelegenheit darstellt, den kulturellen Dialog zu fördern und die aktive Teilnahme der Gemeinschaft zu begünstigen, während gleichzeitig das bibliografische Erbe und die Rolle der Ortler Bibliothek als kulturelles Referenzzentrum in der Region aufgewertet werden;

Gestützt auf den Lebenslauf von Marco Niro, geboren am 10. Mai 1978 in Casalmaggiore (CR), wohnhaft in Brentonico (TN), mit Wohnsitz in Cristoforo Colombo Straße 36, Steuernummer NRIMRC78E10B898G, der seine umfassende Erfahrung in den vom Programm abgedeckten Bereichen und seine besondere Professionalität bescheinigt;

In Anbetracht der Notwendigkeit, auf externes Fachwissen zurückzugreifen, da

disponibili, per la loro specificità, tra il personale comunale;

in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto *si tratta di servizi di natura intellettuale*;

Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg.);

visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

dieses aufgrund seiner Spezifität bei dem städtischen Personal nicht vorhanden ist;

gemäß Art. 26, Abs 3-bis des GvD 81/2008 aufgrund der Modalitäten des Ablaufs der Ausschreibung die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil *es sich um Leistungen intellektueller Natur*;

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Vista la proposta di corrispettivo di Marco Niro, di data 01/02/2025 che per la presentazione del libro dal titolo "L'uomo che resta" presso la Biblioteca Ortles il giorno 08/05/2025 chiede un rimborso delle spese per un massimo di € 200,00;

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le spese;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

1) di affidare al signor Marco Niro, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, l'incarico di tenere la presentazione del libro dal titolo "L'uomo che resta" presso la Biblioteca Ortles in data 08/05/2025;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in

Determina n./Verfügung Nr.1164/2025

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

In Anbetracht des Antrags von Marco Niro vom 01.02.2025, der für die Vorstellung des Buches „L'uomo che resta“ in der Ortler Bibliothek am 08.05.2025 die Erstattung der Kosten bis zu einem Höchstbetrag von 200,00 € beantragt;

Er hielt das Angebot für angemessen, da es den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

BESCHLIEßT

DER AMTSDIREKTOR

FOLGENDES:

1) Herrn Marco Niro gemäß Art. 107 des Organisations- und Geschäftsordnungsgesetzes der Gemeinde Bozen zu beauftragen, die Präsentation des Buches „Der Mann, der bleibt“ am 08.05.2025 in der Ortler Bibliothek durchzuführen;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht;

3) aus den oben genannten Gründen die

7.4.0. - Ufficio Biblioteche  
7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

premessa la spesa complessiva di € 200,00.  
= (IVA NON DOVUTA);

Gesamtausgaben in Höhe von € 200,00. zu  
genehmigen (MWSt. NICHT VERPFLICHTET);

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

6) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1562	05021.03.029900005	Altri servizi	200,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
FILIPPI ERMANNINO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

49019ca0207f3cc3e79947933a6698db074f4b12b31b46d20803efefb7cb4c96 - 14997356 - det\_testo\_proposta\_13-03-2025\_10-55-25.doc  
c6a8d8930cb6fc9a73da748289d6f6ccc602a7edfb8931cb0ea48fb9673d8532 - 14997372 - det\_Verbale\_13-03-2025\_10-56-09.doc